

6675713

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË 26-11-2019

SERVICE PUBLIC FEDERAL

ECONOMIE, P.M.E.,

CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST

ECONOMIE, K.M.O.,

MIDDENSTAND EN ENERGIE

RAAD VAN STATE
WETGEVING

Arrêté ministériel déterminant les règles additionnelles relatives à la procédure sur la base de laquelle se fera la cession des volumes mis en consommation dans le cadre des parts relatives lors d'une libération

Ministerieel besluit tot bepaling van de verdere regels betreffende de procedure op basis waarvan de overdracht zal gebeuren van tot verbruik uitgeslagen volumes in het raam van de relatieve aandelen bij een vrijgave

La Ministre de l'Energie,

De Minister van Energie,

Vu la loi du 13 juillet 1976 portant approbation de l'Accord relatif à un programme international de l'énergie, et de l'annexe, faits à Paris le 18 novembre 1974, l'article 2, § 1er, 2° et 3°, et les articles 4 et 5, insérés par la loi du 20 juillet 2006;

Gelet op de wet van 13 juli 1976 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake een Internationaal Energieprogramma, en van de Bijlage, opgemaakt te Parijs op 18 november 1974, artikel 2, § 1, 2° en 3°, en de artikelen 4 en 5, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2006;

Vu l'arrêté royal du 5 février 2019 déterminant les mesures applicables, lors d'une crise d'approvisionnement, à la répartition internationale et nationale et à l'approvisionnement équitable du pétrole et des produits pétroliers disponibles et déterminant les règles pour l'utilisation des stocks obligatoires de pétrole et produits pétroliers, l'article 12, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 februari 2019 ter bepaling van de maatregelen die in een bevoorradingscrisis gelden voor de toedeling van aardolie en aardolieproducten op internationaal en nationaal niveau en voor de billijke bevoorrading van de beschikbare aardolie en aardolieproducten en tot bepaling van de regels voor het aanspreken van de verplichte voorraden aardolie en aardolieproducten, artikel 12, § 4;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 15 Octobre 2019;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 oktober 2019;

Considérant la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises;

Overwegende de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop;

Considérant l'arrêté ministériel du 27 décembre 1978 relatif à l'enregistrement des personnes

Overwegende het ministerieel besluit van 27 december 1978 betreffende de inschrijving van

qui interviennent dans le circuit d'approvisionnement du pays et des consommateurs en pétrole et produits pétroliers, modifié par l'arrêté ministériel du 1er décembre 2000 et par la loi du 26 janvier 2006;

de personen die optreden in de bevoorradingsketen van het land en van de verbruikers in aardolie en aardolieproducten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 december 2000 en bij de wet van 26 januari 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le , en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Gelet op advies van de Raad van State, gegeven op , met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Arrête :

Besluit:

Article 1er. Les définitions contenues à l'article 2 de la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises, sont applicables au présent arrêté.

Artikel 1. De definities van artikel 2 van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop, zijn van toepassing op dit besluit.

En outre, pour l'application du présent arrêté, on entend, par arrêté royal du 5 février 2019 : l'arrêté royal du 5 février 2019 déterminant les mesures applicables, lors d'une crise d'approvisionnement, à la répartition internationale et nationale et à l'approvisionnement équitable du pétrole et des produits pétroliers disponibles et déterminant les règles pour l'utilisation des stocks obligatoires de pétrole et produits pétroliers.

Daarnaast wordt voor de toepassing van dit besluit verstaan onder koninklijk besluit van 5 februari 2019: het koninklijk besluit van 5 februari 2019 ter bepaling van de maatregelen die in een bevoorradingscrisis gelden voor de toedeling van aardolie en aardolieproducten op internationaal en nationaal niveau en voor de billijke bevoorrading van de beschikbare aardolie en aardolieproducten en tot bepaling van de regels voor het aanspreken van de verplichte voorraden aardolie en aardolieproducten.

Art. 2. Conformément à l'article 12, §§ 2 et 3, de l'arrêté royal du 5 février 2019, en ce qui concerne l'année civile précédente, la Direction générale informe annuellement via un courrier électronique, au plus tard le 30 juin, les entreprises pétrolières enregistrées des volumes de produits éligibles qu'elles ont mis à la consommation selon le bilan.

Art.2. Overeenkomstig artikel 12, §§ 2 en 3, van het koninklijk besluit van 5 februari 2019 met betrekking tot het voorgaande kalenderjaar, informeert de Algemene Directie de geregistreerde aardoliemaatschappijen jaarlijks, ten laatste tegen 30 juni, per e-mail over de door hen volgens de balans tot verbruik uitgeslagen volumes van de in aanmerking komende producten.

Les volumes de produits pétroliers qui ont été mis à la consommation par l'entreprise pétrolière enregistrée au nom et pour compte d'une autre entreprise pétrolière enregistrée sont cédés par la première à cette dernière.

Art. 3. § 1er. La cession visée à l'article 2, alinéa 2, se fait selon la procédure suivante :

1° les entreprises pétrolières enregistrées qui, lors de la réception de la part de la Direction générale des volumes qu'elles ont mis à la consommation selon le bilan, tel que visé l'article 2, alinéa 1er, constatent que ces volumes ou certains de ces volumes ont été faits au nom et pour compte d'une autre entreprise pétrolière enregistrée, en font une déclaration de cession auprès de la Direction générale. Cette déclaration se fait pour chaque donneur d'ordre de mise à la consommation, se réfère à l'année de la mise à la consommation et mentionne par produit pétrolier les volumes à céder pour cette année de mise à la consommation.

Cette déclaration se fait dans les dix jours ouvrables suivant réception du courrier électronique visé à l'article 2, alinéa 1er, et ce par courrier électronique à l'adresse e-mail indiquée par la Direction générale dans sa communication.

La déclaration se fait selon le modèle annexé au présent arrêté ;

2° après réception de la déclaration et vérification de son contenu, la Direction générale accuse réception par courrier électronique à l'entreprise pétrolière enregistrée concernée.

Cet accusé de réception n'affecte pas le droit de contrôle de la Direction générale visé au paragraphe 2 ou la possibilité de sanction visée à l'article 22, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 5 février 2019 ;

Volumes aardolieproducten die door de geregistreerde aardoliemaatschappij tot verbruik uitgeslagen werden in opdracht en voor rekening van een andere geregistreerde aardoliemaatschappij worden door de eerstgenoemde overgedragen aan deze laatstgenoemde.

Art. 3. § 1. De overdracht bedoeld in artikel 2, tweede lid, gebeurt volgens de volgende procedure:

1° de geregistreerde aardoliemaatschappijen die, bij ontvangst vanwege de Algemene Directie van door hen volgens de balans tot verbruik uitgeslagen volumes, zoals bedoeld in artikel 2 eerste lid, vaststellen dat deze volumes of bepaalde van deze volumes door hen in opdracht van en voor rekening van een andere geregistreerde aardoliemaatschappij zijn gedaan, doen hiervoor bij de Algemene Directie een aangifte van overdracht. Deze aangifte gebeurt voor elke opdrachtgever tot uitslag tot verbruik, verwijst naar het jaar van uitslag tot verbruik en vermeldt per aardolieproduct de in dit jaar van uitslag tot verbruik over te dragen volumes.

Deze aangifte gebeurt binnen de tien werkdagen na ontvangst van de e-mail bedoeld in artikel 2, eerste lid, en dit per e-mail via het door de Algemene Directie in de communicatie opgegeven e-mailadres.

De aangifte gebeurt volgens het als bijlage bij dit besluit gevoegde model;

2° de Algemene Directie bezorgt de betrokken geregistreerde aardoliemaatschappij, na ontvangst van de aangifte en nazicht van haar inhoud, per e-mail een bevestiging van ontvangst.

Deze ontvangstbevestiging doet geef afbreuk aan het controlerecht van de Algemene Directie bedoeld in paragraaf 2 of aan de sanctiemogelijkheid bedoeld in artikel 22, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 5 februari 2019;

3° la cession de volume mis à la consommation est effectuée par la Direction générale en informant les donneurs d'ordre des volumes mis à la consommation selon les déclarations de cession. Le déclarant reçoit copie de cette communication.

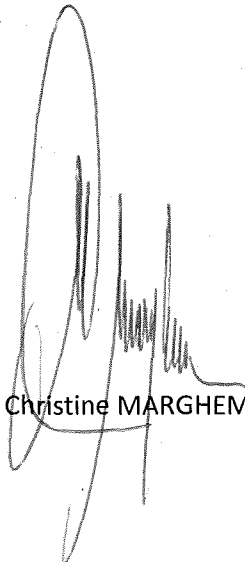
3° de overdracht van in verbruik gestelde volumes wordt door de Algemene Directie voltrokken door de opdrachtgevers te informeren over de door hen volgens de aangifte(n) van overdracht tot verbruik uitgeslagen volumes. De aangever ontvangt een afschrift van deze communicatie.

§ 2. Afin de contrôler l'exactitude de la cession, la Direction générale peut demander toute pièce pertinente à cet effet auprès des parties concernées. De telles pièces sont fournies par les entreprises concernées au plus tard dix jours ouvrables après la demande de la Direction générale.

§ 2. Ter controle van de correctheid van de overdracht kan de Algemene Directie alle hiertoe relevante stukken bij de betrokken partijen opvragen. Dergelijke stukken worden door de betrokken ondernemingen uiterlijk binnen tien werkdagen na de vraag door de Algemene Directie bezorgd.

Bruxelles, le

Brussel,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'M' followed by a series of vertical strokes and a horizontal line at the bottom.

Marie Christine MARGHEM

Bijlage - Aangifte van overdracht

Artikel 3, § 1, van het ministerieel besluit van _____ tot bepaling van de
verdere regels betreffende de procedure op basis waarvan de overdracht zal gebeuren van tot
verbruik uitgeslagen volumes in het raam van de relatieve aandelen bij een vrijgave

Referentienr. van de aangifte : naam van de onderneming die de aardolieproducten uitsloeg ten
verbruik in opdracht en voor rekening van een andere geregistreeerde aardoliemaatschappij /
naam van de onderneming in wiens opdracht en voor wiens rekening volumes
aardolieproducten ten verbruik werden uitgeslagen / jaar / volgnummer

**Terug te bezorgen aan de Algemene Directie Energie binnen de tien werkdagen na ontvangst
van de communicatie vanwege de Algemene Directie Energie.**

De maatschappij (naam van de onderneming die de aardolieproducten uitsloeg ten verbruik namens een derde)

gelegen te

met accijnsnummer

met belastingentrepotnummer

geeft aan ten verbruik uit te hebben geslaan gedurende het jaar van uitslag tot verbruik 20 _____ aan :

de maatschappij (naam van de onderneming voor dewelke volumes
aardolieproducten uitgeslagen werden tot verbruik)

gelegen te

met accijnsnummer

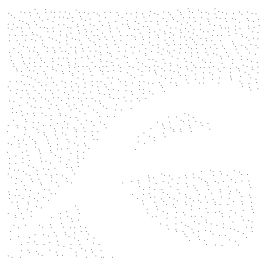
met belastingentrepotnummer

een totaal volume van

ton (of m³)

- | | |
|---|----------------|
| ☐ benzine (incl. avgas voor vliegtuigen) l /volume | ton |
| ☐ jet kerosine | ton |
| ☐ lamppetroleum /volume | m ³ |
| ☐ gasolie-diesel voor wegvervoer /volume | ton |
| ☐ andere gasoliën/ volume | ton |
| ☐ zware stookolie /volume | ton |

op 15°C



economie

Voor de onderneming die de aardolieproducten uitsloeg tot verbruik namens een derde¹,

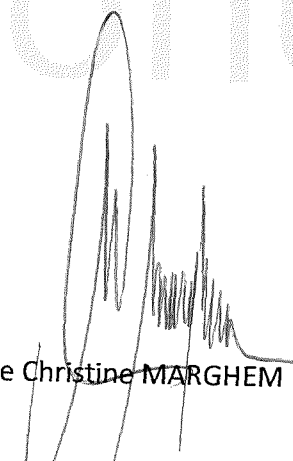
Opgesteld te [redacted] op [redacted]

Naam + voornaam [redacted]

Handtekening [redacted]

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van [redacted] tot bepaling van de verdere regels betreffende de procedure op basis waarvan de overdracht zal gebeuren van tot verbruik uitgeslagen volumes in het raam van de relatieve aandelen bij een vrijgave

De Minister van Energie,


Marie Christine MARGHEM

¹ Opmerking: De FOD Economie verwerkt uw persoonsgegevens die op dit formulier worden verzameld in overeenstemming met de Europese Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (GDPR). De FOD Economie verwerkt niet meer gegevens dan strikt noodzakelijk is. U hebt een aantal rechten met betrekking tot de persoonsgegevens die de FOD Economie gebruikt: recht op inzage, rectificatie, verzet en wissing. Om uw rechten uit te oefenen of als u vragen hebt over de verwerking van uw gegevens, kunt u contact opnemen met onze functionaris voor gegevensbescherming via e-mail op dpo@economie.fgov.be of per post op het volgende adres: Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, Data Protection Officer – Bureau van de Voorzitter, Vooruitgangstraat 50, 1210 Brussel.

Annexe – Déclaration de cession

Article 3, § 1er, de l'arrêté ministériel du _____ déterminant les règles additionnelles relatives à la procédure sur la base de laquelle se fera la cession des volumes mis en consommation dans le cadre des parts relatives lors d'une libération

N° de référence de la déclaration : nom de la société qui met en consommation des produits pétroliers au nom et pour le compte d'une autre entreprise pétrolière enregistrée / nom de la société au nom et pour le compte de qui des volumes de produits pétroliers ont été mis en consommation / année / numéro de suivi

A retourner à la Direction Générale de l'Energie dans les dix jours ouvrables suivant réception de la communication de la Direction Générale de l'Energie

La société (Nom de la société qui met en consommation des produits pétroliers pour le compte d'un tiers)

située à

avec n° d'accises

avec n° de dépôt fiscal

déclare avoir mis en consommation au cours de l'année de la mise à la consommation 20 _____ pour le compte de:

la société (Nom de la société pour laquelle des volumes de produits pétroliers ont été mis en consommation)

située à

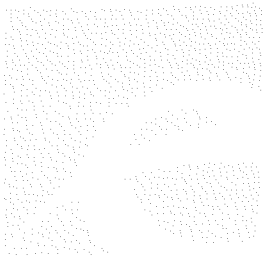
avec n° d'accises

avec n° de dépôt fiscal

A 15 °

un volume total de tonne (ou m³)

- | | |
|--|----------------|
| ☐ d'essence (avgas pour avions y compris) /volume | tonne |
| ☐ de jet kérosène /volume | tonne |
| ☐ de pétrole lampant/volume | m ³ |
| ☐ de gasoil-diesel pour application routière/volume | tonne |
| ☐ d'autre gasoils/volume | tonne |
| ☐ de gasoil de chauffage lourd /volume | tonne |



economie

Pour la société qui a mis en consommation des produits pétroliers pour le compte d'un tiers¹,

Fait à _____, le _____

Nom + prénom _____

Signature _____

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du _____
se fera la cession des volumes mis en consommation dans le cadre des parts relatives lors d'une libération
déterminant les règles additionnelles relatives à la procédure sur la base de laquelle

La Ministre de l'Énergie,

Marie Christine MARGHEM

¹ Remarque : Le SPF Economie traite vos données à caractère personnel collectées dans le cadre de ce formulaire conformément au règlement européen 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (RGPD). Le SPF Economie ne traite pas plus de données que strictement nécessaire. Vous avez des droits concernant les données personnelles qu'utilise le SPF Economie : accès, rectification, opposition et effacement. Pour exercer vos droits ou pour toute question sur le traitement de vos données, vous pouvez prendre contact avec notre délégué à la protection des données par courriel à l'adresse dpo@economie.fgov.be ou par courrier à l'adresse : Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, Data Protection Officer - Bureau du Président, Rue du Progrès 50, 1210 Bruxelles.